

EL ESFUERZO

- Semanario
PARA EL CAMPO SE RE-
PARTE GRATIS

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION OBRERA LOCAL

AÑO I.—NÚMERO 19— CALLE BULNES

(CHILE)

TODA CORRESPONDENCIA A LA DIRECCION

A los obreros

de criterio y honrados

Los obreros conscientes harán una obra muy grande en bien de la causa abandonando la tierra del crimen.

Camaradas: Se exhiben en este artículo una vez más, los criminales instintos, malvados y sanguinarios que posee la burguesía y el Estado Argentino y de esa región, «Santa Cruz» aun que, los míseros plumíferos relagen su conducta de viles cervis a los tiranos, publicando extensas páginas en favor de sus amos, «miserable», el odio no desaparecerá contra los propulsores de esta infamia sin precedentes en la historia proletaria de Sud América.

Esa Nación que se jacta de libérrima, es donde la burguesía ha cometido atrocidades enormes y sigue tiranizando y oprimiendo al elemento productor en todo lo que puede.

Esto no es una falsa, son relatos espeluznantes publicados y descriptos con toda la crudeza que la verdad exige. En esas dilatadas pampas en donde se crían y multiplican los animales en colosal proporción, la idea se oscurece, permanece en las nieblas a causa de la opresión estatal. La libertad para los productores es un sarcasmo que denigra a la gran nación argentina; ni en los imperios absolutos de los antiguos tiempos se esclavisaban a los habitantes como lo hacen hoy en Santa Cruz. Allí, en nada se diferencia el animal del hombre.

Para pisar esas fecundas llanuras, «hoy malditas por el odio que se les tiene a sus reyes tiranos explotadores», se exigen imposiciones múltiples; carnet, fé de bautismo, pasaporte, libreta de trabajo, libreta del servicio militar, nacionalidad, casado o soltero, si pertenece a la prole o a la oligarquía, si es católico o libre pensador etc.

Lo único que les falta es, ponerle la marca de la nación (R. A.)

Todo esto lo hacen de avaros, miserables, para que, cuando terminen las labores en las estancias los obreros tengan que aban-

donar el territorio; porque, al quedar en «él» sin trabajo, piensan que en algun lado tienen que comer y ellos no están dispuestos a dar un mendrugo de pan al esclavo que les ha atorado sus arcas. Estas múltiples trabas puestas por los feudos pampinos es la prolongación de tantos crímenes que quedarán impunes hasta que el elemento productor no se abroge el derecho que le asiste a la vida, y se haga de los medios de defensa para la misma.

Camaradas: daos cuenta que todas estas trabas impuestas en esa tierra del crimen son cosas de los capitalistas que en tiempo de cesantia las aplican y en tiempo de faenas son abolidas; tan es así, que en la presente faena los Administradores de las Estancias de ultra límite han andado como perros rastreros en busca de obreros y los que han encontrado no se les ha exigido ningun documento, esto prueba que no es ley, sino que, disposiciones de los tiranos explotadores.

Por eso debemos, no perder ocasión de dar el desprecio a estos pulpos, no aproximarlos a ellos para no ser victima de sus infamias y violencias.

RLAM.

A propósito

de la Fiesta de la Primavera

La ridiculés, la extravagancia se propulsa sobre la castidad, moral y cultura que exige la civilización.

Mientras se discute en los teatros y periódicos, en conferencias y artículos, se buscan argumentos en la psicología y en la historia para determinar el papel que le corresponde a la sociedad futura en el exterminio del vicio y la corrupción; el elemento pretencioso, fanático, atrofiado y corrompido sigue valientemente la ruta atávica del ambiente corruptor.

La extravagante ignorancia del elemento con pretensiones de alta educación y, con pretensiones de igualar a la rancia oligarquía, celebró la Fiesta de la

Primavera con un entusiasmo brutal; hasta el extremo de confundir la nítida e inocente fiesta primaveral con una legendaria corrupción carnavalesca.

Todos dicen inconscientemente, ¿que mas se puede esperar de este pueblo? ¿que erróneo pensar!... es doloroso que, en el siglo de las luces se viertan semejantes palabras. ¿Es acaso un obstáculo para la civilización el reducido número de habitantes de una población?

El proverbio dice, quien no vé chicos no vé grandes. Pues bien: En la evolución universal que vamos presenciando, aunque, «es pequeño el conocimiento que se tiene de este enorme mónstruo», debemos distinguir la obra que avanza intrépida a destruir el atavismo y lo arcaico de los siglos pasados, y por esto, veneremos al baluarte defensor de los destinos humanos.

Sean cuales fueren los distintos lemas de imperiosa reivindicación, los hombres que se tildan de preparados, deben hacer las cosas con tino y consciencioso estudio, para no caer en el ridículo.

La Fiesta de la Primavera, trae la alegría del estudio al corazón humano de buenos propósitos y muy nobles, por esto es que, se necesita sensibilidad para su esquisita organización.

El carácter peculiar del contingente del festín debió ser seleccionado en todos los centros de reunión, en especial las prostitutas no se deben permitir en descubierto; porque, esto mancha y denigra la casta e inocente alegría.

Es muy necesario el estudio y observación social, en los que campean elevadas y buenas aspiraciones para su espíritu.

Vuelta

de la Comisión del Campo

Los camaradas en jira por las Estancias, José Avendaño, Alfredo Ojeda, dieron cuenta de su misión, en reunión del Consejo Administrativo el Miércoles 10 de los corrientes quienes, entregaron al consejo las actas le-

vantadas en las Estancias y sus impresiones con respecto al gran entusiasmo de los camaradas de campo que tienen por la organización; y que felicitan altamente a los camaradas del resto del Territorio por la reorganización que tanto la esperaban.

Velada

Según acuerdo del Comité Pro-Imprenta, el Miércoles 17 del presente, se llevará a cabo, en el Teatro Obrero, una función biográfica, a beneficio de nuestro vocero «El Esfuerzo», cuya velada, será amenizada por la Estudiantina que dirige el maestro Bustamante, y se pasará por la pantalla la hermosa película titulada «El Huérfano».

Dados los fines altruistas para que se destinará el producto de esta velada, esperamos que todos los trabajadores y familias obreras concurrirán a ella, y de esta manera exteriorizarán su amor por la cultura y la causa proletaria.

El Empleado

El empleado es un complemento importante y necesario en el desarrollo, control y distribución de los productos. Toda la producción pasa por sus manos. Su trabajo empieza donde cesa el del obrero.

Aunque figura en una categoría distinta, económica y socialmente su vida está ligada a la clase obrera.

Por necesidad profesional, el empleado es intelectualmente mas capaz que el obrero; pero esto no significa una superioridad; los intereses de clases actúan en él con idéntica fuerza que en los obreros.

Un buen número de empleados, por falta de orientación y raciocinio, cree que sus intereses son diversos y desdeña toda organización.

Esta apatía permite a los patronos fijar los sueldos y las demás condiciones. Y los patronos imponen los sueldos de acuerdo

(PASA A LA 4.a PAJ.)

Educación burguesa

Penetrar por los vericuetos educacionales, observar programas, materias y métodos, es constatar, en el campo la pura realidad, el hecho ignominioso de que en cuestiones escolares aun no hemos traspasado los límites de la barbarie.

Los escolásticos, esos terribles martirizadores de muchachos, emplearon los mismos métodos de violencia que emplean nuestros flamantes pedagogos de bombo.

«La letra con sangre entra»—decían aquellos salvajes educadores.

«Solo la letra con obligación, con violencia, con correazos, es capaz de incrustarse en los cerebros de los niños»—cacarean en coro las notabilidades de la pedagogía contemporánea.

La intransigencia del escolaticismo, la adustez perversa de aquel tiempo, son la intransigencia y la adustez que hoy forman el alma de la educación burguesa.

El mismo mal solo ha cambiado de vestimenta. La aberración histórica sólo ha tomado distintas tonalidades. Pero en el fondo, para en la esencia, es una sola la característica de la educación desde los primitivos hasta los modernos tiempos: la violencia. La violencia es el dogma funesto, convertido en bñitre, que picotea el cuerpo y el alma de los chiquetes, hasta no dejar en ellos ni la sombra de personalidad, ni una sombra de carácter, ni una sombra de voluntad...

La varilla y la correa, la palmeta y las amenazas, son las que inyectan en los cerebros delicados, esas dosis de lecciones indigestas y estúpidas, y esos gramos de disciplina carneril y lacayesca.

¿Que el niño no puede aprender las reglas gramaticales?...

Chicotazos con él!!

¿Que no es capaz de digerir la metafísica de la religión?...

Suprimásele el recreo!!

¿No ha aprendido una poesía cualquiera, porque su memoria no tiene un desarrollo necesario?...

Désele una azotina con reprimenda!!

¿Se le olvidó el nombre de un río o la fecha de una batalla?

Aplicásele el garrote!!

¿No ha estado con la reglamentaria compostura en la fila?...

Huasca por las piernas!!

¿No está calladito en la sala de clases?...

Golpes por la cabeza!

Así se enseña hoy día, así se educa en las escuelas burguesas, así se educa el futuro hombre!...

Nada hay más embrutecedor

que este sistema del palo, nada mas denigrante, nada mas bárbaro...

Puede ser que los chicotazos sean buenos para amansar novillos o para domeñar potrillos chúcaros; pero jamás tendrán la virtud de formar hombres, de cristalizar conciencias y de generar individualidades robustas.

Las individualidades se autoforman, no son formadas.

Por eso las actuales escuelas solo son fábricas de muñecos.

El niño debe buscar por su propia cuenta los derroteros de su desarrollo.

Tomarlo de la mano y conducirlo por la senda de nuestro agrado, es poner el pie sobre su personalidad para abollarla.

Impedir sus impulsos poderosos contener sus bulliciosos juegos, es un acto pasable entre los hotentotes; pero no tiene ninguna justificación entre pedagogos que se precian de tener el cerebro en el lugar donde acostumbra colocarlo la anatomía...

La constitución fisiológica dice al **niño**: juega, grita, pateo, salta, llora, corre, canta, charla...

Y hay que dejarlo que juegue, que grite, que pateo, que cante que charle...

La constitución fisiológica dice después al **joven**: ama, sueña, agitate, rebélate...

Y hay que dejarlo que ame, que sueñe, que se agite, que se rebélate...

Por último la constitución fisiológica dirá mas tarde al **hombre**: trabaja, estudia y sueña meditando, realiza, sonríe y fraterniza.

Y hay que dejarlo que trabaje y estudie y sueñe, que medite y realice, que sonría, y fraternice...

El mejor método de educación sería aquel que propiciase la completa libertad de acción.

Solo el método de la Libertad puede formar hombres libres.

Lo demás es llenar el mundo con esclavos.

El niño no trae al nacer ni el perfume del bien, ni la pestilencia del mal.

Toda su herencia puede ser modificada por el medio.

Es la sociedad, con todo su amañamiento y de determinaciones la que hace de él un ángel o un luzbel.

Hoy por hoy, adonde vaya, le saltan a la cara las injusticias como perros rabiosos, y le sacan a tarascones las carnes.

El lodo inmundo de la familia en perpétua guerra, salpica diariamente su túnica.

Y los maestros y los padres son los verdugos constantes; en todas partes halla mugre, opresores, necesidades insatisfechas,

blasfemias, hipocresía rencores maldad. Y el niño tendrá que ser malo!

¿Pero que pasaría si en lugar de toda esa asquerosidad lo colocáramos en una sociedad de hermanos?...

¿Cambiaría el niño?...¿Sería mejor?...

Esto es indudable.

Suprimir la violencia, es suprimir los odios y los rencores.

Quitar la maldad y la hipocresía, es quitar de la tierra a los malos e hipócritas.

Satisfacer las necesidades, es quitar los desbordes a la bestia que vive dentro de nosotros.

Hacer una tierra libre y común, es hacer hombres libres y hermanos.

Y dentro de este medio el niño sería bueno! Tan bueno como no lo sueñan los cerebros apollillados de la pedagogía reinante!

Algunas veces se me ocurre que al salir a la calle me voy a encontrar con un océano tumultuoso de cabezitas de niños de escuelas primarias y universidades, de todas las escuelas, y que de ese océano parten los gritos cálidos de un entusiasmo revolucionario.

Se me figura oír entonces por todas partes:

«¡Viva la revolución de los niños!...¡Viva la anarquía infantil! ¡Mueran todos los maestros tiranos!...»

Que revienten esos padres molestos!...¡Queremos libertad para hacer lo que se nos antoje!... ¡Viva la revolución de los niños!»

Y recorro las calles: En todas partes el bullicio es inmenso y las banderas rojas flamean victoriosas. Las escuelas institutos y universidades tienen sus puertas cerradas y con guardias. Los profesores, reunidos en consejos solemnes, lloran nostálgicos por los tiempos pasados en que había orden y en que había sumisión...

Mientras tanto la **revolución infantil** cunde, se multiplica, adquiere grandiosidad y se hace irresistible...

Y los gritos agudos recorren avenidas calles y plazas, para detenerse como martillazos de protestas en las puertas escolares:

«¡Ya no queremos más castigos! ¡Dénnos la libertad! Que se vayan los profesores!...¡Que no nos molesten nuestros padres!...Viva la revolución infantil!...»

Así he soñado a veces.

Y ojalá este sueño se haga realidad.

Julio Navarrete

COMITÉ PRO-IMPRESA

El Comité tiene sus reuniones el 1.º y el 15 de cada mes.

El Secretario.

La peste religiosa

La peor de todas las enfermedades mentales que embrutecen al hombre, es la peste religiosa.

Como todo tiene su historia, esta epidemia no deja de tener la suya: solamente tiene de particular que es muy pernicioso, aparte de lo que tiene de bufante. El viejo Zeus y Júpiter Tonante eran unos dioses muy decentes, y podemos añadir, esclarecidos si se les compara con la ridícula Trinidad del árbol genealógico del «buen Dios», y cuyos personajes no son menos crueles, brutales y ridículos que los primeros.

Por otra parte no queremos perder el tiempo con los dioses caducados, puesto que en la actualidad no causan perjuicio alguno, sino que sólo criticaremos a esos charlatanes fabricantes de la tempestad y del buen tiempo, en plena actividad actualmente, y a estos terroristas del infierno.

Los cristianos tienen una Trinidad, es decir, tres dioses; sus antecesores los judíos se contentaron con uno solo; está aparte, los dos pueblos constituyen una civilización muy divertida. El antiguo y nuevo testamento son para ellos la fuente de toda sabiduría, y es por esto que es preciso leer de buen o mal grado estas «santas escrituras» si se quiere poderlas poner en ridículo.

Examinemos simplemente la historia de estas divinidades y veremos desde luego que suministra materiales suficientes para caracterizar el conjunto. He aquí, pues, la cosa, expuesta sucinta y brevemente.

Al principio, Dios creó el cielo y la tierra. El se encontró desde luego en medio de la nada, lo cual debía ser bastante triste para que el mismísimo Dios se aburriese de tal situación. Pero como que es una bagatela para un Dios esto de hacer los mundos de la nada, creó el cielo y la tierra como un charlatán sacude los huevos y las monedas en el interior de su manga. Mas tarde se dedica a fabricar el sol, la luna y las estrellas. Ciertos herejes, a los cuales se conoce por astrónomos, han demostrado hace ya muchísimo tiempo, que la tierra no es ni ha sido jamás el centro del universo; que no ha podido existir antes que el sol, alrededor del cual continuamente da vueltas. Estas gentes han demostrado que es una gran barbaridad esto de hablar de la

Defensa de la Libertad

Párrafos del alegato hecho ante la Corte de Apelaciones de Santiago por el sr. Carlos Vicuña

creación del sol, de la luna y de las estrellas después de la creación de la tierra, como si ella, comparada con el sol, la luna y las estrellas fuese alguna cosa especial y extraordinaria. Hace mucho tiempo que los niños que concurren a las escuelas, saben que el sol es un astro, que la tierra, es uno de sus satélites y la luna para así decirlo, no es más que un subsatélite; saben igualmente que la tierra, en comparación del universo, está muy lejos de desempeñar un papel superior, antes por el contrario, no es más que un grano de polvo en el espacio. ¿Pero es tal vez que este Dios se dedica a la astronomía? El hace esto y todavía más, y se burla de la ciencia y de la lógica. Es por esta razón que después que fabricó la tierra, luego hizo la luz y en seguida el sol.

Un hotentote sabe perfectamente que sin el sol la luz no puede existir; pero Dios... por lo visto, no llega a concebir lo que sabe un hotentote.

Vayamos más al fondo de la cuestión. La creación andaba perfectamente; pero no había todavía vida en ella y como que el creador deseaba divertirse, hizo al hombre. Solamente haciéndole, prescindiendo uno de los aspectos particulares de su manera de proceder. En lugar de hacer esta creación por un simple mandato, se encuentra de sobras perplejo, y tomando un prosaico puñado de barro, modeló al hombre a su imagen y semejanza; luego sopló... y le dió un alma. Como que Dios es todopoderoso, bueno, justo, en una palabra, la complacencia y amabilidad en su esencia, vió en seguida que Adán (con este nombre bautizó a su escultura de barro) si estaba solo se aburriría desmesuradamente y maldeciría su insupportable existencia; para evitarlo le fabricó entonces una joven, una encantadora Eva.

Seguramente que la experiencia le había demostrado que lo de fabricar muñecos de barro era ya un trabajo muy impropio para un Dios; así, pues, prescindió del barro y empleó otro método. Tal vez se dedicó a otros experimentos, pero debemos hacer constar que la Biblia no nos dice nada sobre este particular. La cuestión principal es que arrancó una costilla a Adán y la convirtió inmediatamente en una hermosa mujer; inmediatamente decimos, porque la velocidad en hacer las cosas no debe ser un arte de brujería para un Dios. Además tampoco nos cuenta la Biblia si le causó dolor a Adán el que le arrancaran una costilla, ni si ésta fué reemplazada posteriormente con otra o si debió contentarse con las que le quedaron después de la divina operación quirúrgica.

(Continuará)

Como una contribución a la defensa de la libertad, de la libertad en "sí", que quisiéramos decir, independiente, por tanto, de la concepción republicana a que se hace referencia, publicamos párrafos del sereno e interesante alegato hecho por el señor Carlos Vicuña en los Tribunales de Justicia, a propósito de una citación irregular impartida en su contra.

Está demás que digamos que el recurso de amparo interpuesto fué desechado por unanimidad.

Con la venia del señor presidente voy a formular las razones que abonan el recurso de amparo que tengo interpuesto, en virtud de las cuales debe él ser acogido por V. S. I.

Este recurso, conocido con el nombre de **habeas corpus** (tengas tú tu cuerpo, tengas tú tu libertad) arranca su origen de una antigüedad remotísima y su reconocimiento por las autoridades judiciales su de la esencia misma de la vida republicana.

Propiamente el **habeas corpus** no es un derecho; es una garantía de la libertad concedida por los poderes establecidos como fundamentos de la asociación civil republicana.

Sin la libertad la vida individual es una amargura y la vida social una tiranía infame.

El régimen republicano se distingue de todo otro régimen porque en él hay **responsabilidad y libertad**.

Y esta responsabilidad no es solamente la responsabilidad de los ciudadanos, que pecamos o contratamos y respondemos ante los Tribunales de nuestros pecados y de nuestros contratos, sino la responsabilidad de las autoridades mismas por sus actos y trasgresiones.

Y la libertad no es solamente la libertad de adular y de aplaudir servilmente los actos o programas de las autoridades, sino la libertad completa de opinión, de circulación, de reunión, de asociación, de enseñanza, sin

que acto alguno de los poderes políticos pueda perturbar el desarrollo normal y espontáneo de estos fenómenos sociales.

Cuando no hay responsabilidad la República no existe, aún cuando floresca la libertad y tampoco existe la República cuando se suprime la libertad, aunque se conserve la forma de las instituciones republicanas.

Por eso esta amada República de Chile no era una verdadera República desde hace muchos años porque en ella no hay responsabilidad y falta desde antaño la libertad.

Nuestra República de Chile era hasta la conspiración militar última una República agonizante, gangrenada por falta de responsabilidad y asfixiada por falta de libertad.

La responsabilidad se acabó del todo con el triunfo de la revolución de 1891, que entronizó sin contrapeso el parlamentarismo irresponsable, la soberanía caprichosa de los diputados, que imponían su voluntad anárquica, en la legislación, en la administración, en la justicia y hasta en la enseñanza. Su irresponsabilidad, fué produciendo paulatinamente la irresponsabilidad de todos los funcionarios y magistrados, y así pudo verse que mientras se constataba por doquiera el atropello y el abuso, nunca se hizo responsable a ningún presidente, a ningún ministro a ningún consejero de estado, a ningún senador o diputado, a ningún tribunal, y sus abusos, sumados y acrecentados, quedaron indefinidamente impunes.

De esta irresponsabilidad se siguió naturalmente la corrupción profunda de los servicios públicos todos, que puede fácilmente palpase en la legislación, en la administración pública y hasta en la administración de justicia.

Esta irresponsabilidad, esta corrupción, trajeron como necesaria consecuencia la supresión de la libertad, ya que la corrupción hace a los hombres abandonar todos los principios y primero que nada el de la libertad de los ciudadanos.

La supresión de la libertad es cosa antigua y se ha hecho en Chile con la complicidad de todos, incluso de los Tribunales.

Ya en 1907, en tiempos del gobierno de don Pedro Montt, se atropelló violentamente, en Iquique, la libertad de los trabajadores. Estos podían en conformidad a los principios trabajar o no trabajar, retornar a las salitreras o quedarse en Iquique. Sin embargo la autoridad militar los intimó que debían volver a las salitreras a trabajar como esclavos, en condiciones que repugnaban a su conciencia de hombres libres, y como se negaran fueron ametrallados sin piedad y centenares cayeron así al abismo insondable de la muerte por haber pretendido disponer libremente de sus vidas.

Y lo que es más grave, este crimen, no sólo contra la libertad sino contra la humanidad, no sólo quedó impune, no sólo no hubo responsabilidad para sus autores, sino que fué alabado y premiado como un acto meritorio.

Después, en 1920, bajo el gobierno de Sanfuentes, las inauditas persecuciones por ideas recrudescieron bajo formas dolorosas y siniestras, que más vale la pena no recordar en este instante.

Y ayer no más, en 1921, bajo el gobierno del actual Presidente Constitucional de la República, Excmo. señor don Arturo Alessandri, el hombre modesto que está actualmente ante V. S. I., sufrió en carne propia la infame persecución por ideas, y para conservar intactas la integridad de su conciencia y la dignidad de su palabra, hubo de ser ignominiosamente despedido de sus cátedras en el Instituto Nacional y en el Instituto Pedagógico. Arrojado así a la miseria, para subvenir entonces a las necesidades de su mujer y de sus hijos, hubo de entregarse a un trabajo abrumador y recurrir al préstamo y a las dádivas de sus parientes y amigos.

Y este atropello a la libertad, cometido por ministros cuyos nombres prefiero olvidar piadosamente, no sólo no encontró sanción alguna, sino que fué aprobado y celebrado por miembros de mi propio partido.

Sin responsabilidad, sin libertad, puedo decir que la República no sólo estaba agonizante, sino que era ya difunta cuando

- BOICOT al pasquín «La Prensa» BOICOT -

BOICOTT A LA CASA COMERCIAL DE JOSÉ MIGUEL TRONCOSO BOICOTT

estalló la conspiración militar.

Los militares dijeron que venían como cirujanos a curar los males de la República; en realidad cuando ellos llegaron sus servicios de cirugía no eran ya necesarios, porque la República estaba muerta.

Y más vale así que llegasen a constatar la muerte de la República que a hacerle una operación quirúrgica, porque para esto último son radicalmente incompetentes.

Para hacer cirugía se necesita por lo menos saber anatomía y conocer las dolencias que es preciso de sanar y los medios de curarlas. Sin esta preparación la cirugía se convierte en un **charqueo** sangriento: se cortan los nervios importantes, se seccionan las arterias que irrigan la región, se destruyen los músculos y los tendones, y el enfermo en vez de curar, sucumbe a consecuencia de la operación.

Concluirá.

(De la 1.a Pág.)

con sus intereses y no con las necesidades de sus empleados.

El empleado generalmente trabaja mas horas que los obreros y gana menos sueldo; pero tiene que conformarse porque individualmente carece de la fuerza para imponerse. Además, como la técnica de su trabajo es menos complicada que la de los oficios, puede, al ser muy exigente, ser reemplazado con facilidad.

Si el empleado quiere mejorar su salario, adquirir más independencia y trabajar menos prolongadamente debe organizarse, unirse a los demás empleados primero y agregarse a las demás organizaciones después.

Aislado no logrará jamás nada y se condenará voluntariamente a ser sólo un instrumento del patrón.

BALANCE DE LA IMPRENTA

Mes de Octubre

Entrada a caja	
Saldo de Setiembre	\$ 253.85
Presupuesto de Imprenta por la Organización	300.—
por venta periódico N.º 9	22.50
venta el periódico N.º 10	24.60
venta periódico N.º 11	19.70
venta periódico N.º 12	12.50
Por trabajo hecho al sr. Alarcon	1.000 re.

cibos fotografía Universo	30.—
por 300 volante a la Cruz Roja	7.—
Por volantes a Cruz Roja Mujeres de Chile	25.—
Por 6 volantes al Teatro Apolo a razón \$ 15 c/u	90.—
Por mil manifiesto para Almacén la Aurora	40.—

TOTAL \$ 825.15

SALIDAS

Pagado a Feria el Natales s/recibo	\$ 2.40
Pagado F. Gonzalez por chivalet	30.—
Pagado por estampilla de correo s/recibo	4.30
Pagado por un tarro de parafina s/recibo	18.—
Pagado por una caja jabón s/recibo	3.—
Pagado arriendo local Imprenta	50.—
Pagado el sueldo al tipógrafo	400.—
Pagado al ayudante	200.—

Total \$ 707.70

Saldo para Noviembre \$ 117.45

igual a entrada \$ 825.15

Joaquín Rodríguez Administrador

Cruz Roja de las Mujeres de Chile

Por orden de la Presidenta se cita a asamblea general extraordinaria para hoy Domingo 14 a las 2 p.m.

Orden del día, lecciones generales. Local la bomba.

La Secretaria

Cruz Roja Chilena

DISPENSARIO

Se avisa al público que desde esta fecha se ha habilitado en esta Institución un nuevo Dispensario para toda clase de curaciones e inyecciones, el que funcionará los días Martes y Viernes de 8 a 10 P. M.

Como de costumbre el Dispensario Municipal funcionará los días Miércoles.

EL DIRECTORIO

LLAVERO ENCONTRADO

En nuestra imprenta se encuentra un llavero con once llaves, encontrado en la vía pública por el camarada Pedro Ruiz.

El que las haya perdido puede pasar a retirarlas.

SUB-COMITÉ CRUZ ROJA DE LAS MUJERES DE CHILE DISPENSARIO

Servicio de Dispensario Público gratuito, funciona los Sábados de 10 a 12 M., atendido por el Director Cirujano de la Institución Dr. Eugenio Retamal. Local Social frente Hotel Royal.

El Directorio.

A LOS CAMARADAS ORGANIZADOS

Se pone en conocimiento de los compañeros organizados a esta Federación O. Local, que, en reunión última del Consejo Administrativo de ella, se acordó no dar cabida a Solicitadas en nuestro periódico «El Esfuerzo», mientras no vengan con el visto bueno de dicho Consejo Administrativo.

El Director.

Tesorería

Días y horas que el tesorero del Sindicato de Trabajadores estará en la Secretaria a disposición de los obreros que quieran cotizar.

Todos los Lunes y Viernes a las 8 p. m., y los Domingos de 9 a 11 a. m.

EL TESORERO

AVISO

Todos los compañeros trabajadores del campo que deseen propagar el periódico obrero «El Esfuerzo» órgano oficial de la Federación O. de Puerto Natales, pueden pasar a la Administración de este periódico a retirar los que sean necesarios.

Biblioteca

La Organización tiene abierta la Biblioteca los días Miércoles y Viernes de cada semana desde las 8 hasta las 11 P. M.

A LOS SUSCRIPTORES

Ponemos en conocimiento de los compañeros como así a las personas que simpaticen con nuestro vocero y que deseen suscribirse, pueden dirigirse a la Administración de «El Esfuerzo», Calle Bulnes.

«El Esfuerzo»

El precio de suscripción es el siguiente:

Por un año	\$ 12.—
“ seis meses	6.—
“ trimestre	3.—

Campo Sindical

Consejo Administrativo

Pone en conocimiento que sus reuniones se efectuarán todos los Miércoles a las 8 p. m. El Secretario Jeneral

Sindicato de Trabajadores en General

Pone en conocimiento a sus afiliados que sus reuniones se rán todos los Lunes a las 8 p. m.

El Directorio se reúne todos los Viernes a las 8 P. M. El Secretario.

Sindicato de Carreros

Este sindicato tiene reuniones los días 1.º y 15 de cada mes a las 10 a. m.

El Secretario.

Sindicato de Jente de Mar y Playa

Se pone en conocimiento de todos los afiliados a este Sindicato que según último acuerdo, los compañeros que no asistan a las reuniones se les castigará en las próximas faenas. Las reuniones serán los días 15 y 1.º de cada mes a las 8 P. M.

El Directorio tendrá reuniones el 31 de Octubre y el 14 de Noviembre, a las 8 p. m.

El Secretario.

Sindicato de Metalúrgicos

Este sindicato tiene reuniones el 2.º y el último Jueves de cada mes, a las 8 p. m.

El Secretario.